



**Certificato sanitario per l'importazione nella Repubblica di Albania di bovini domestici destinati alla macellazione immediata.**  
**Health certificate for import into Republic of Albania of domestic bovine animals intended for immediate slaughter.**  
**Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të kafshëve të llojit gjedh për mbarështim dhe/ose prodhim**

<b>Parte I: Informazioni relative alla partita spedita/ Part I: Details of dispatched consignment / Pjesa I: Hollësitë e ngarkesës së dërguar</b>	I.1. Speditore/ Consignor/ Derguesi Nome/ Name/ Emri		I.2. N. di riferimento del certificato/ Certificate reference number/ Numri i referencës së Çertifikatës		I.2.a			
	Indirizzo/ Address /Adresa		I.3. Autorità centrale competente / Central Competent Authority / Autoriteti Kompetent Qendror					
	N. di tel./ Tel. No/ Nr. Tel.		I.4. Autorità locale competente/ Local Competent Authority / Autoriteti Kompetent Lokal					
	I.5. Destinatario/ Consignee/ Marresi Nome/ Name/ Emri Indirizzo/ Address/ Adresa Codice postale/ Postal code/ Kodi postar N. di tel./ Tel. No/ Nr. Tel.		I.6.					
	I.7. Paese di origine/ Country of origin/ Shteti i origjinës	Codice ISO/ ISO code / ISO kodi	I.8. Regione di origine/ Region of origin / Rajoni i origjinës	Codice Code / Kodi	I.9. Paese di destinazione / Country of destination / Shteti i destinacionit	Codice ISO/ ISO code/ ISO kodi	I.10. Regione di destinazione/ Region of destination/ Rajoni i destinacionit	Codice Code / Kodi
	I.11. Luogo di origine/ Place of origin/ Vendi I origjinës: Nome/ Name / Emri                      Numero di riconoscimento/ Approval number Indirizzo/ Address/ Adresa                      Numri i Aprovimit  Nome/ Name / Emri                      Numero di riconoscimento/ Approval number Indirizzo/ Address/ Adresa                      Numri i Aprovimit  Nome/ Name / Emri                      Numero di riconoscimento/ Approval number Indirizzo/ Address/ Adresa                      Numri i Aprovimit			I.12				
	Luogo di carico/ Place of loading/ Mjeti i ngarkesës Indirizzo/ Address/ Adresa Numero di riconoscimento/ Approval number / Numri i Aprovimit			I.14..Data di partenza/ Date of departure / Data e nisjes  orario di partenza/time of departure/koha e nisjes				
	I.15. Mezzo di trasporto/ Means of transport/ Mjeti i transportit  Aereo/ Aeroplane                      Nave/ Ship                      Treno/ Railway wagon Aeroplan                      Anije                      /Hekurudhe  Automezzo/ Road vehicle                      Altro/ Other Automjet                      Tjeter			I.16. .PIF di ingresso in Albania/ Entry BIP in Albania/ PKK e hyrjes ne Shqiperi				
	Identificazione/ Identification /Identifikimi:  Riferimento documentale/ Documentary reference/ Dokumenti i referimit :			I.17				
	I.18. Descrizione della merce /Description of commodity /Pershkrimi i mallit/artikullit				I.19. Codice merceologico (SA)/Commodity code (HS code) / Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)			
					I.20.Quantità /Quantity/ Sasia			
	I.21.				I.22. Numero di colli /Number of packages/ Numri i pakove			
	I.23. Numero di sigillo/contenitore/Seal/ container number / Identifikimi i contenierit /Numri i vules				I.24.			
	I.25. Merci certificate per/ Commodity certified as/ Mall i çertifikuar si: Macellazione/ slaughter/Per terje							
I.26.			I.27. Per importazione o ammissione in Albania/ For import or admission into Albania / Per import apo hyrje ne Shqiperi					
I.28. Identificazione della merce/ Identification of the commodity/ Identifikimi I mallit  Specie (nome scientifico)                      Razza                      Sistema di identificazione                      Numero di identificazione                      Età                      Sesso Species (scientific name)                      Breed                      Identification system                      Identification number                      Age                      Sex Speciet (emri shkencor)                      Raca                      Sistemi i identifikimit                      Numri identifikimit                      Moshë								

<b>Parte II: certificazione/ Part II : Certification /</b> Pjesa II : Certifikata	<b>II. Informazioni sanitarie/Health information</b> / Informacion shendetosor	<b>II.a. Numero di riferimento del certificato/Certificate reference number</b> Çertifikate me numer reference	II.b.
	<p><b>II.1. Attestazione sanitaria/Public Health attestation</b>          Vertetim per shendetin publik</p> <p><b>Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali di cui al presente certificato:I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate:/Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete certifikate:</b></p> <p><b>II.1.1</b> provengono da aziende alle quali non sono stati applicati divieti ufficiali per motivi sanitari negli ultimi 42 giorni nel caso della brucellosi, negli ultimi 30 giorni nel caso del carbonchio ematico e negli ultimi 6 mesi nel caso della rabbia, e non sono entrati in contatto con animali di aziende che non soddisfano queste condizioni;/come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;          Vijne nga ferma qe ka qene jashte çdo bllokimi zyrtar per motive shendetesore ne 42 ditet e fundit per brucelezen, ne 30 ditet e fundit per plasjen dhe 6 muajt e fundit per terbimin, dhe, nuk kane qene ne kontakt me kafshe te fermave te tjera qe nuk kane po te njejtat kushte</p> <p><b>II.1.2. non sono stati trattati con/have not received:</b>          Nuk kane marre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>stilbeni o tireostatici,/any stilbene or thyrostatic substances,</b>          Ndonje stilbene apo substanca tireostatike,</li> <li>- <b>estrogeni, androgeni, gestageni o beta-agonisti a fini diversi da quelli del trattamento terapeutico o zootecnico (quali definiti dalla direttiva 96/22/CE);/ oestrogenic, androgenic, gestagenic or ù- agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC);</b>          Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca ù-agoniste per qellime te ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (percaktuarme Direktiven e Keshillit 96/22/EC)</li> </ul> <p><b>II.1.3. con riguardo all'encefalopatia spongiforme bovina (BSE);/ with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):</b>          Persa i perket encephalopatise spongiforme te gjedhit (BSE):</p> <p><sup>(1)(2)</sup> [(a) <b>gli animali sono identificati con un sistema permanente di identificazione che consente di risalire alla fattrice e alla mandria d'origine e non si tratta di bovini esposti quali descritti nell'allegato II, capitolo C, parte I, punto 4), lettera b), sub iv), del regolamento (CE) n. 999/2001;</b></p> <p><sup>(1)(2)</sup>either [(a) <b>the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part I, point 4) b) iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001</b></p> <p>ose jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe lejon te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origjines, dhe nuk janë ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa I, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;</p> <p><b>b) se ci sono stati casi indigeni di BSE nel paese interessato, gli animali sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti, oppure dopo la data di nascita dell'ultimo caso indigeno di BSE se questo è nato dopo la data del divieto di somministrazione.]</b></p> <p><b>(b) if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.</b> ]/qoftë se ka pasur raste indigjene me BSE ne vendin e interesuar, kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]</p> <p><sup>(1)(3)</sup> or [(a) <b>gli animali sono identificati con un sistema permanente di identificazione che consente di risalire alla fattrice e alla mandria d'origine e non si tratta di bovini esposti quali descritti nell'allegato II, capitolo C, parte II, punto 4), lettera b), sub iv), del regolamento (CE) n. 999/2001;</b></p> <p><sup>(1)(3)</sup> or [(a) <b>the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part II, point 4)(b) iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001</b></p> <p>ose jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe lejon te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origjines, dhe nuk janë ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa II, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;</p> <p><b>b) gli animali sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti, oppure dopo la data di nascita dell'ultimo caso indigeno di BSE se questo è nato dopo la data del divieto di somministrazione.]</b></p> <p><b>(b) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban. ]</b>          kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]</p>		

<sup>1</sup>(4) or [(a) gli animali sono identificati con un sistema permanente di identificazione che consente di risalire alla fattrice e alla mandria d'origine e non si tratta di bovini esposti quali descritti nell'allegato II, capitolo C, parte II, punto 4), lettera b), sub iv), del regolamento (CE) n. 999/2001;

<sup>1</sup>(4) or [(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part II, point 4)(b)(iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001

ose jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe i lejon ato te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origjines, dhe nuk jane ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa II, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;

(b) gli animali sono nati almeno due anni dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti, oppure dopo la data di nascita dell'ultimo caso indigeno di BSE se questo è nato dopo la data del divieto di somministrazione.]

(b) the animals were born at least two years after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban. ]

kafshët kanë lindur ne dy vitet e fundit pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]

## II.2. Attestato di polizia sanitaria/Animal Health attestation:

Vertetim per shendetin e kafsheve

Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali di cui sopra soddisfano le seguenti condizioni: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:

Une i nenshkuari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkuara plotesojne kerkesat e meposhtme:

II.2.1. provengono dal territorio con codice ISO:..... il quale, alla data di rilascio del presente certificato:

they come from the territory with code: ..... which, at the date of issuing this certificate :

vijne nga terriore me kodin : ..... qe, ne daten e leshimit te kesaj certifikate:

<sup>1</sup> [a] era indenne da 24 mesi da afta epizootica, da 12 mesi da peste bovina, febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini, dermatite nodulare contagiosa e malattia emorragica epizootica e da 6 mesi da stomatite vescicolare; e]

either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and]

ose ka qene e lire per 24 muaj nga afta epizotike, per 12 muaj nga murtaja e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, pleuropneumonia infektive e gjedhit, lia e gjedhit dhe semundja hemorragjise epizotike, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe]

<sup>1</sup> oppure [a] i) era indenne da 12 mesi da febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini, dermatite nodulare contagiosa e malattia emorragica epizootica e da 6 mesi da stomatite vescicolare, e

or [(a) i) been free for 12 months from rinderpest Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and

ose ka qene e lire per 12 muaj nga murtaja e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, pleuropneumonia infektive e gjedhit, lia e gjedhit dhe semundja hemorragjise epizotike, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe

ii) era considerato indenne da afta epizootica dal ... ..(gg/mm/aaaa), senza aver registrato casi/focolai successivamente a tale data, ed era autorizzato a esportare i suddetti animali in forza del regolamento (CE) n. 000/2010 della Commissione, del ... (gg/mm/aaaa); e]

(ii) has been considered free from foot-and-mouth disease since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals by Commission Regulation (EU) No ...../ ....., of..... (dd/mm/yyyy), and

eshte konsideruar e lire nga semundja e aftes epizotike qe nga ..... (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur raste/vatra pas kesaj date, dhe eshte autorizuar per eksportin e ketyre kafsheve nga Rregullorja e Komisionit (EU) Nr ...../....., dt..... (dd/mm/vvvv),dhe

b) in cui non sono state effettuate vaccinazioni contro queste malattie negli ultimi 12 mesi e in cui non sono consentite le importazioni di artiodattili domestici vaccinati contro queste malattie;

(b) where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.]]

ku gjate 12 muajve te fundit, nuk jane kryer vaksinime kunder ketyre semundjeve dhe importi i kafsheve dythundrake te vaksinuar kunder ketyre semundjeve nuk eshte lejuar.]

(c) provengono da una Regione/Provincia .....(specificare quale) del Paese di cui al punto II.2.1

e/come from Region/Province/ vijinë nga rajone /provincia.....(insert the name) of the country reported to pint II.2.1 and (shto emrim) e vendit reportuar në pikë II.2.1

(i) le aziende di origine non sono incluse nell'area di restrizione compresa nei 4 km di raggio a partire dall'azienda sede di focolaio, come previsto dalla normativa nazionale vigente;

(i) the holdings of origin are not included in the restricted zone within 4 km radius outlined from the infected holding, according to the national legislation in force.

Fermat e origjinës nuk janë përfshirë në zonat e kufizuara me rreze 4 km përreth fermave të infektuara, sipas legjislacionit kombëtar në fuqi

(ii) le movimentazioni degli animali avvengono nel rispetto delle previsioni di cui all'art. 8 commi 4 e 5a del regolamento (EC) 1266/2007 e s.m.i..

(ii) The movements of the animals are in line with provisions of art. 8 sect 4 and 5a of Regulation EC) 1266/2007 as amended.

Lëvizjet kafshëve bëhen sipas dispozitave të nenit 8, pika 4 dhe 5a e rregullores BE 1266/2007

II.2.2. sono rimasti nel territorio descritto al punto II.2.1 dalla nascita, o almeno negli ultimi sei mesi precedenti la spedizione in Albania e, negli ultimi 30 giorni, non sono entrati in contatto con artiodattili importati:/ they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;

ato kane qendruar ne territorin e pershkruar sipas pikes II.2.1. qe nga lindja, ose te pakten per 6 muajt e fundit perpara dergimit drejt Shqiperise dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake te importuar te tjere per 30 ditet e fundit

**II.2.3. sono rimasti nella o nelle aziende di origine descritte alla casella I.11 dalla nascita o almeno negli ultimi 40 giorni precedenti la spedizione:/they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under box reference I.11:**

ato kane qendruar qe nga lindja ose te pakten per 40 ditet e fundit perpara dergimit ne fermat e origjines pershkruar sipas kutise referimit I.11:

- (a) **aziende nelle quali e nel raggio di 150 km dalle quali non si sono manifestati casi/focolai malattia emorragica epizootica nei 60 giorni precedenti; e/ in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and**  
brenda dhe rreth saj, ne nje zone me rreze 150 km. nuk ka patur asnje rast / vater te gjuhës blu dhe te hemorragjise infektive epizotike gjate 60 diteve te fundit, dhe
- (b) **aziende nelle quali e nel raggio di 10 km dalle quali non si sono manifestati casi/focolai delle altre malattie di cui al punto II.2.1 nei 40 giorni precedenti;/ in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases mentioned under point II.2.1. during the previous 40 days;**  
brenda dhe rreth saj, ne nje zone me rreze 10 km. nuk ka patur asnje rast / vater te semundjeve sipas pikes II.2.1, gjate 40 diteve te fundit

**II.2.4. non devono essere abbattuti nel quadro di un programma nazionale di eradicazione di malattie, né sono stati vaccinati contro le malattie di cui al punto II.2.1;/they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1;**

ato nuk jane kafshe te eliminuara sipas nje programi nacional te çrrenjosjen e nje semundjeje, dhe nuk jane vaksinuar per semundje permendur sipas pikes II.2.1;

**II.2.5. provengono da allevamenti/ they come from herds :**

ato vijne nga tufa :

- a) **inclusi in un sistema ufficiale di controllo della leucosi bovina enzootica; e/ included in an official system for the control of enzootic bovine leukosis, and**  
te perfshira ne nje sistem zyrtar per kontrollin e leukozes enzotike te gjedhit, dhe
- b) **non soggetti a restrizioni in forza della legislazione nazionale sull'eradicazione della tubercolosi e della brucellosi; e/ that are not restricted under the national legislation regarding eradication of tuberculosis and brucellosis, and**  
qe nuk jane nen masa shternguese nga legjislacion kombetar ne lidhje me ç'rrenjosjen e tuberkulozit dhe brucelozes, dhe
- c) **riconosciuti ufficialmente indenni da tubercolosi <sup>(6)</sup>;/recognised as officially tuberculosis free <sup>(6)</sup>;**  
njohura zyrtarisht si te pastra nga tuberkulozi <sup>(6)</sup>

**II.2.6. non sono stati vaccinati contro la brucellosi e:/they have not been vaccinated against brucellosis and they:**

Ato nuk jane vaksinuar kunder brucelozes dhe ato:

<sup>(1)</sup> **[provengono da una regione riconosciuta ufficialmente indenne da tubercolosi;] <sup>(6)</sup>**  
**either [come from a region which is recognized as officially tuberculosis free;] <sup>(6)</sup>**  
ose vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga tuberkulozi ;] <sup>(6)</sup>

<sup>(1)</sup> **oppure [si tratta di maschi castrati di ogni età;]**  
**or [are castrated males of any age;]**  
ose [jane meshkuj te kastruar te çdo moshe;]

**II.2.7. sono marchiati individualmente in almeno due punti dei quarti posteriori per indicare la loro destinazione esclusiva alla macellazione immediata;<sup>(7)</sup> / they are individually marked on at least two places on their hindquarters as to show that they are exclusively intended for immediate slaughter;<sup>(7)</sup>**

ato janë të shënuara individualisht në së paku dy vende në çerekun e pasem te tyre për të treguar se ato janë të destinuar vetëm për therje imediate,<sup>(7)</sup>

**II.2.8. sono/sono stati spediti <sup>(1)</sup> dall'azienda o dalle aziende di origine senza passare per un mercato: / they are / were <sup>(1)</sup> dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:**

ato jane/kane qene <sup>(1)</sup> derguar nga ferma e origjines , pa kaluar nepermjet nje tregu:

<sup>(1)</sup> **[direttamente in Albania, ]**  
**either [directly to Albania, ]**  
ose [direkt ne Shqiperi, ]

<sup>(1)</sup> **oppure [al centro di raccolta ufficialmente riconosciuto di cui alla casella I.13. situato nel territorio di cui al punto II.2.1.;**  
**Or [to the officially authorised assembly centre described under point I.13 situated within the territory described under point II.2.1, ]**  
ose [ne qendra grumbullimi te autorizuara zyrtarisht te pershkruara ne piken I.13 te vendosura ne terriore te pershkruar si ne piken II.2.1.]

**e, fino al momento della spedizione nell'Unione:/and, until dispatched to Albania:**  
dhe, deri ne dergimin drejt Shqiperise:

- (a) **non sono entrati in contatto con altri artiodattili che non soddisfacevano le condizioni sanitarie descritte nel presente certificato;/they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and**  
ato nuk kane qene ne kontakt me dythundrak te tjere me gjendje sanitare te ndryshme nga ç'eshte pershkruar ne kete çertifikate, dhe
- (b) **non sono stati in nessun luogo in cui o nel raggio di 10 km dal quale nei 30 giorni precedenti si sia verificato un caso/focolaio di una delle malattie citate al punto II.2.1.:/ they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred in to point II.2.1;**  
ato nuk kane qene ne ndonje vend ne te cilin, ose perreth tij ne rreze 10 km, gjate 30 diteve te fundit nuk ka patur rast / vater te ndonje prej semundjeve sipas pikes II.2.1;

**II.2.9. tutti i veicoli o i contenitori utilizzati per il trasporto erano stati puliti e disinfettati prima del carico con un disinfettante**

ufficialmente autorizzato/ any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;  
te gjithë automjetet e ngarkesës apo kontenieret në të cilin janë ngarkuar kafshët janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht;

**II.2.10.** sono stati esaminati da un veterinario ufficiale nelle 24 ore precedenti il carico e non presentavano segni clinici di malattia;/  
they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;  
ato janë egzaminuar nga një veteriner zyrtar në 24 orë e ngarkimit dhe nuk kanë shfaqur asnjë shenjë klinike të sëmundjeve;

**II.2.12** sono stati caricati ai fini della spedizione in Albania il ..... (gg/mm/aaaa) <sup>(1)</sup> sui mezzi di trasporto indicati alla casella I.15., previamente puliti e disinfettati con un disinfettante ufficialmente autorizzato e costruiti in modo che le feci, l'urina, lo stame o il foraggio non possano fuoriuscire dal veicolo o dal contenitore durante il trasporto./ they have been loaded for dispatch to Albania on..... (dd/mm/yyyy)<sup>(1)</sup> in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.  
ato janë ngarkuar për dergim drejt Shqipërisë në ..... (dd/mm/vvvv)<sup>(1)</sup> dhe mjetet e transportit të përkrahura në kutinë e referencës I.15 që janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht dhe janë të ndërtuar në mënyrë të tillë që feçet, urina, mbeturinat ose ushqimet të mos mund të bien nga mjeti apo kontaineri gjatë transportit .

**II.3. Attestato per il trasporto degli animali/Animal transport attestation**  
Vertetimi i transportit të kafshëve

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che il trattamento riservato agli animali sopradescritti, prima e al momento del carico, è stato conforme alle pertinenti disposizioni del regolamento (CE) n. 1/2005, segnatamente per quanto riguarda l'approvvigionamento di acqua e cibo, e che gli animali sono atti al trasporto previsto.

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Une i nënshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përkrahura në këtë çertifikatë janë trajtuar para dhe gjatë ngarkimit konform dispozitave në fuqi të Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe në veçanti përsa i përket dhënies së ujit dhe të ushqyerit ato janë të afta për këtë lloj transporti

#### Note

#### Notes

Shënime

Il presente certificato riguarda i bovini domestici (incluse le specie *Bubalus* e *Bison* e loro incroci) destinati alla macellazione immediata.  
This certificate is meant for live bovine animals (including *Bubalus* and *Bison* species and their cross-breeds) intended for immediate slaughter.

Kjo çertifikatë do të perdoret për kafshët gjedhe të gjalle (përfshirë speciet *Bubalus* dhe *Bison* dhe kryeqzime të tyre ) të destinuar për therje të menjëhershme.

Dopo l'importazione, gli animali devono essere trasferiti senza indugio nell'impianto di macellazione di destinazione, dove dovranno essere macellati entro cinque giorni lavorativi.

After importation the animals must be conveyed without delay to the slaughterhouse of destination to be slaughtered within five working days.

Pas importimit të kafshëve duhet të transportohen pa vonesë në thertoren e destinacionit ku ato do të theren në pesë ditë pune.

#### Parte I Part I: Pjesa I:

- Casella I.8.: indicare il codice ISO del territorio come elencato nell'allegato I, Parte I del Regolamento (EC) N. 206/2010
- Box reference 1.8: provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010.  
Te vihet kodi i të territorit siç përcaktohet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010.
- Casella I.13.: l'eventuale centro di raccolta deve soddisfare le condizioni per il riconoscimento di cui all'allegato I, parte 5, del regolamento (UE) n. 206/2010.
- Box reference 1.13: the assembly centre, if any, must fulfill the conditions for it approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010  
qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010
- Casella I.15.: indicare il numero di immatricolazione (carri o container ferroviari e autocarri), il numero di volo (aeromobili) o il nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il PIF di entrata in Albania.
- Box reference 1.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania  
Numri i regjistrimit (vagonë hekurudhor ose kontenier dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Në rast të shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet të lajmërojë PIF-in për hyrjen në Shqipëri
- Casella I.23.: nel caso di contenitori o scatole, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente).
- Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.  
për konteinere ose kuti, numri i kontenierëve dhe numri vulave (nëse aplikohet) duhet të përfshihet.
- Casella I.28.: Sistema di identificazione: gli animali devono recare:
- Box reference I.28: Identification system: The animal must bear  
Sistemi Identifikimit: Kafshët duhet të kenë
- un numero individuale che consenta di risalire al luogo di origine. Specificare il sistema di identificazione (ad esempio, marchio, tatuaggio, marcatura a caldo, chip, transponder)/an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder)  
në numër identifikimi personal, që lejon të gjurmohet vend-origjina e tyre. Specifikoni sistemin e identifikimit (të tillë si etikete, tatuazh, markim, çip, transponder)

- un marchio auricolare che riporti il codice ISO del paese esportatore. Il numero individuale deve consentire di risalire al luogo di origine./ an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin. /Nje etikete ne vesh qe perfshin kodin ISO te vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejojnë gjetjen e lokaleve të tyre të origjinës

- **Caselle I.28. : Specie, seleziona tra “Bos”, “Bison”, and “Babalus” a seconda del caso**  
Box reference I.28. : Species, amongst “Bos”, “Bison” and “Babalus” as appropriate.  
Speciet, Zgjidh ndermjet “Bos”, “Bison” and “Bual” sipas perkatesise.

- **Casella I.28.: Età: data di nascita gg/mm/aa).**  
Box reference I.28: Age: Date of birth ( dd/mm/yy )  
Moshë: Data e lindjes (date/muaj/vit)

- **Casella I.28.: Sesso (M = maschio, F = femmina, C = strato).**  
Box reference I.28: Sex: ( M = male, F = female, C = castrated)  
Seksi: ( M= mashkull, F= femer, C= kastruar).

**Parte II:**

**Part II:**

Pjesa II:

- (<sup>1</sup>) **Cancellare la dicitura che non interessa./Keep as appropriate.**

Mbajini si duhet

- (<sup>2</sup>) **Soltanto nel caso in cui gli animali siano nati e siano stati allevati ininterrottamente in un paese o in una regione classificati, conformemente all'articolo 5, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 999/2001, come paese o regione con un rischio trascurabile di BSE ed elencati come tali nella decisione 2007/453/CE./Only if the animals were born and continuously reared in a country or region categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC.**

Vetëm nëse kafshët janë lindur dhe rriten në vazhdimësi në një vend apo rajon kategorizuar në përputhje me Nenin 5 (2) të Rregullores (EC)No 999/2001 si territor ose rajon qe paraqet një rrezik të papërfillshem të BSE dhe është listuar si i tillë në Vendimin 2007/453/EC

- (<sup>3</sup>) **Soltanto nel caso in cui il paese o la regione di origine siano classificati, conformemente all'articolo 5, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 999/2001, come paese o regione con un rischio controllato di BSE e siano elencati come tali nella decisione 2007/453/CE./Only if the country or region of origin is categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC**

Vetëm nëse vendi apo rajon i origjinës është kategorizuar në përputhje me Nenin 5 (2) të Rregullores (EC)No 999/2001 si territor ose rajon qe paraqet një rrezik të kontrollueshem të BSE dhe është listuar si i tillë në Vendimin 2007/453/EC

- (<sup>4</sup>) **Soltanto nel caso in cui il paese o la regione di origine non siano classificati a norma dell'articolo 5, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 999/2001 oppure siano stati classificati come paese o regione con un rischio indeterminato di BSE e siano elencati come tali nella decisione 2007/453/CE./Only if the country or region of origin is categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC**

Vetëm nëse vendi apo rajon i origjinës është kategorizuar në përputhje me Nenin 5 (2) të Rregullores (EC)No 999/2001 si territor ose rajon qe paraqet një rrezik të pamercaktuar të BSE dhe është listuar si i tillë në Vendimin 2007/453/EC

- (<sup>5</sup>) **Codice ISO del territorio /ISO Country Code**

Kodi i territorit te siç paraqiten ne Pjesen I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr 206/2010

- (<sup>6</sup>) **Regioni e allevamenti ufficialmente indenni da tubercolosi/brucellosi conformemente all'allegato A della direttiva 64/432/CEE;/Officially tuberculosis/brucellosis free regions and herds as laid down in Annex A to Council Directive 64/432/EEC;**  
Zyrtarisht rajone dhe tufa te lira per Tuberkuloz/Bruceloze dhene ne Aneksin A te Direktives se Keshillit 64/432/EEC;

- (<sup>7</sup>) **Il marchio deve essere a forma di “L”, con un lato sinistro di 13 cm e un lato inferiore di 7 cm e 1 cm di spessore su entrambi i lati e deve essere applicato con la tecnica della “marcatura a freddo”./ This mark shall take the form of" L "having 13 cm in the left side and 7 cm in the bottom side with 1 cm of strength in both lines. It shall be applied using the technique known as 'freeze-branding'.**

Kjo shenje do te marre formen e “L” duke patur 13 cm ne anen e majte dhe 7 cm ne pjesen e poshtme me 1 cm ndermjet dy linjave. Kjo do te aplikohet nepermjet perdorimit te teknikes se njohur si 'freeze-branding'

- (<sup>8</sup>) **Data del carico. Le importazioni di tali animali non sono consentite qualora il carico sia stato effettuato prima che il paese terzo, il territorio o la loro parte – di cui alle caselle I.7. e I.8. – fossero autorizzati a esportare verso l'Albania, o durante un periodo in cui l'Albania abbia adottato misure restrittive nei confronti delle importazioni di tali animali da detto paese terzo, territorio o loro parte./ Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the territory refered in Box I.7 and I.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of these animals from this territory.**

Data e ngarkimit. Importimi i ketyre kafsheve nuk lejohet kur kafshet ngarkohen ose para dates se autorizimit per eksportim te Shqiperise per territoret e referuar ne Kutine I.7 dhe Kutine I.8, ose gjate nje periudhe kur masat kufizuese jane pershtatur nga Shqiperia kunder importit te ketyre kafsheve nga ky territor.

**Veterinario ufficiale/Official veterinarian**

Veterineri zyrtar

**Nome (in stampatello) Name (in Capital letters):** Emri (me germa kapitale)

**Data**

**Date:**

**Timbro**

**Stamp**

**Qualifica e titolo/Qualification and title:**

Kualifikimi dhe titulli

**Firma/Signature:**

Firma :

Data

Vula